

がいこくじん けんしゅうきょうざい

(しょほのぎょぎょうようご)

だいにほんすいさんかい

も く じ

あぎょう (あ、い、う、え、お)	1
かぎょう (か、き、く、け、こ)	3
さぎょう (さ、し、す、せ、そ)	10
たぎょう (た、ち、つ、て、と)	15
なぎょう (な、に、ぬ、ね、の)	17
はぎょう (は、ひ、ふ、へ、ほ)	18
まぎょう (ま、み、む、め、も)	20
やぎょう (や、ゆ、よ)	21
らぎょう (ら、り、る、れ、ろ)	21
わ (わ)	22
さかなのなまえ	23

【あ】

日本語	English	Bahasa Indonesia	Tagalog
あかしお akashio	red tide	red tide, pencemaran air laut oleh ganggang	red tide
あき aki	autumn	musim gugur	taglagas
あげしお ageshio	rising tide	pasang naik	malaking tubig
あさせ asase	shallows	tempat dangkal	mababaw na bahagi
あまぐも amagumo	rain cloud	awan hujan	maitim na ulap
あみじ(あみ) amiji(ami)	net	jaring	lambat
あみめ amime	mesh	mata jaring	mata ng lambat
あめ ame	rain	hujan	ulan
あゆみいた ayumiita	gangplank	papan dipasang dian- tara kapal dan derm- aga	andamyo
あんしょう ansyō	sunken rock	karang yang tidak kelihatan	bahura
あんぜんぐつ anzen gutsu	safety shoes	sepatu keselamatan	sapatos na pangkalig- tasan
あんぜんべると anzen beruto	safety belt	sabuk keselamatan	sinturon na pangka- ligtasan
あんぜんべん anzen ben	safety valve	katup keselamatan	balbulang pangkalig- tasan
あんぜんぼう anzen bō	safety cap	topi keselamatan	safety cap
あんぜんほごぐ anzen hogogu	safety equipment	peralatan keselamatan	kasangkapang pangka- ligtasan
いかり ikari	anchor	jangkar	angkla
いきえ ikie	live bait	umpan hidup	buhay na pain
いっとうこうかいし ittō kōkaishi	chief officer	mualim satu	punong opisyal
いっぽんづり ipponzuri	pole and line fishing	batang kail dan tali pancing	baliwasnan biwas

いど ido	latitude	garis lintang	latitud
いのちづな inochizuna	life line	tali penyelamat	life line
いんりょうすい inryōsui	drinking water	air minum	inumung tubig
ういんち uinchi	winch	mesin derek	makinilya
うおいちば uoichiba	fish market	pasar ikan	punduhan ng isda
うおかぎ uokagi	hook rod	mata pancing/ kail	kawit
うき uki	float	pelampung	lumutang
うきぎょしょう ukigyosyō	artificial floating reef	rumpon terapung	payao
うげん ugen	starboard	sisi kanan kapal	kanang bahagi ng barko or lantsa
うねり uneru	swell	gelombang laut	malaking alon
うみ umi	sea, ocean	laut, samudera	dagat
うみどり umidori	seabird	burung laut	ibong dagat
うろこ uroko	scale	sisik	kaliskis
うんぱんせん unpansen	carrier	kapal pengangkut	barkong gamit sa paglilipat at paghahatid
えさ esa	bait	umpan	pain
えら era	gill	insang	hasang
えんがん engan	coast	pesisir, pantai	baybaying dagat
えんがんぎょしょう engangyogyō	coastal fishery	perikanan pantai	pangingisda sa baybaying dagat
えんじん enjin	engine	mesin	motor
えんぞう enzō	salting	pengasinan	pag-aasin

えんとつ entotsu	chimney	cerobong	embudo
えんぶん enbun	salinity	kadar garam, salinitas	alat ng tubig
えんよう enyō	pelagic, distantwater	lautan lepas,perikanan permukaan	malayong katubigan
えんようぎょぎょう enyōgyogyō	far seas fishery pelagic fishery	perikanan di lautan lepas perikanan pelagic	pangingisda sa mala- yong katubigan
おおがたせん ōgatasen	large-size vessel	kapal ukuran besar	malaking barko
おおしお ōshio	spring tide	pasang purnama	spring tide
おおなみ ōnami	billow, surge	ombak besar	malaking agos
おきあい okiai	offshore	lepas pantai	palayo sa pampang
おきあいぎょぎょう okiaigyogyō	offshore fishery	perikanan lepas pantai	pangisdaang laot
おびれ obire	caudal fin, tail fin	sirip ekor	buntot
おもかじ omokaji	straboard helm	cikal kanan	pakanan
おもり omori	bullet, lead sinker	pemberat	palubog
おやしお oyashio.	oyashio	arus laut dingin	oyashio
おんだんぜんせん ondanzensen	warm front	takanan udara tinggi	pagsasanib ng mainit na tubig
おんど ondo	temperature	suhu	temperatura

【か】

日本語	English	Bahasa Indonesia	Tagalog
かい kai	shell	kerang, siput	shell
かいがん kaigan	seashore	pantai	baybay
かいがんせん kaigansen	coastline	garis pantai	baybayin
かいきょう kaikyō	strait, narrows, channel	selat	kanal/kipot

かいきょう kaikyō	sea condition	kondisi laut	lagay ng dagat
かいこうぶ kaikōbu	opening	bagian mulut jaring	bungad/bukana
かいさんぶつ kaisanbutsu	marine products	produksi hasil laut	lamang dagat
かいじょう kaijyō	on the sea	di laut	sa dagat
かいじょうほあんちょう kaijyōhoanchō	Maritime Safety Agency	jawatan keselamatan maritim	ahensiya ng kaligta- sang pangdagat
かいず kaizu	chart	peta laut	mapa
かいすい kaisui	sea water	air laut	tubig-dagat
かいそう kaisō	seaweed	rumput laut	halamang dagat damong dagat
かいちゅう kaichū	in the sea	dalam laut	nasa dagat
かいちゅうてんらく kaichū tenraku	fall into the sea	jatuh ke dalam laut	mahulog mula sa barko
かいてい kaitei	sea bottom	dasar laut	ilalim ng dagat
かいなん kainan	sea casualty maritime disaster	kecelakaan laut	sakunang pangdagat
かいめん kaimen	sea surface	permukaan laut	ibabaw ng dagat
かいゆうぎょ kaiyūgyo	migrating fish	ikan bermigrasi	isdang napupunta sa ibang lugar
かいり kairi	nautical mile	mil laut	milyang pangdagat
かいりゅう kairyū	sea current	arus laut	agos ng dagat
かえし(あぐ) kaeshi(agu)	barb	mata kail	barb
かえるまたむすび kaerumatamusubi	trawler knot	simpul pukot harimau	trawler knot
かこう kakō	processing	pengolahan	paraan
かじ kaji	rudder	kemudi	timon
かぜ kaze	wind	angin	hangin

かっぱ kappa	raincoat, waterproof	jas hujan	kapote
かんげん kangen	free board	jark antara garis air dengan bagian bawah kapal diukur di tengah kapal	free board
がんとりー(ぎやろーす) gantori(gyarōsu)	gantry(gallows)	lorong kapal	gallows
かんちょう kanchō	tide	pasang surut	paglaki ng tubig
かんぱん(こうはん) kanpan(kōhan)	deck	geladak/dek	kubyeria/palapag ng barko
かんぱんいん(こうはんいん) kanpanin(kōhanin)	sailor	kelasi	katalong sa kubyerta
がんぺき ganpeki	wharf, quay	dermaga	pantalan
かんりゅう kanryū	cold current	arus dingin	malamig na agos
かんれいぜんせん kanrei zensen	cold front	takanan udara dingin	pagsasanib ng malamig na tubig
きかい kikai	machine	alat	makina
きかん kikan	engine	mesin	motor
きかんいん kikanin	oiler	juru minyak	oiler
きかんし kikanshi	engineer	masinis	inhinyero
きかんしつ kikanshitsu	engine room	kamar mesin	silid-makina
きかんちょう kikanchō	chief engineer	K. K. M	punong inhinyero
きき kiki	equipment	peralatan	kagamitan
きこう kikō	return to port	kembali ke pelabuhan	bumalik sa daungan
きこうち kikōchi	port of call	pelabuhan persingga- han	destinasyon
ぎじばり gijibari	lure	umpan palsu	artipisyal na pain
きしょう kisyō	weather	cuaca	panahon

きしょうけいほう kisyō keihō	weather warning	tanda bahaya cuaca	babalang pangpana- hon
きせつ kisetsu	season	musim	pana-panahon
きせつふう kisetsuhū	seasonal wind	angin musim	hanging pangpanahon
きせん kisen	moter ship	kapal motor	bangkang may motor
ぎそうひん gisōhin	fittings	perlengkapan kapal	kagamitang pangbarko
きっすいせん kissuisen	water line	garis sarat kapal	lina ng tublg
きゅうすい kyūsui	feed	pengisian air	tubig pangtustos
きゅうめいいかだ kyūmei ikada	life raft	rakit keselamatan	magbalsa
きゅうめいぐ kyūmeigu	life saving appliances	peralatan keselamatan	salbabida
きゅうめいせつび kyūmei setsubi	life saving equipment	fasilitas keselamatan	gamit na pangligtas ng buhay
きゅうめいてい kyūmei tei	lifeboat	sekoci penyelamat	bangkang panagip
きゅうめいどうい kyūmei dōi	life jacket	baju pelampung	salbabida
きゅうめいぶい kyūmei bui	life buoy	pelampung penolong	tagapag-ligtas
きゅうよう kyūyō	rest	istirahat	pahinga
きゅうりょう kyūryō	halt of fishing operation	penghentian penangkapan ikan	hindi pangingsda
きゅうりょうきかん kyūryō kikan	closed season	periode tidak melaku- kan penangkapan	panahon ng hindi pangingsda
ぎよか gyoka	fish price	harga ikan	halaga ng isda
ぎよかくぶつ gyokakubutsu	catch	hasil penangkapan ikan	huling isda
ぎよかくりょう gyokakuryō	fishery quantity	jumlah hasil perikanan	dami ng huling isda
ぎよき gyoki	fishing season	musim penangkapan ikan	panahon ng pangingsda
ぎよきょう gyokyō	fishing condition	kondisi penangkapan ikan	kondisyon ng pangingsda

ぎょぎょう gyogyō	fishery	usaha perikanan	pangisdaan
ぎょぎょうきょうどうくみあい (ぎょきょう) gyogyō kyōdō kumiai	fishermen's coope- ration	koperasi perikanan	pagkakaisa ng koope- ratibang pangisdaan
ぎょぎょうしゃ gyogyōsha	fishermen	nelayan	mangingisda
ぎょぎょうせいさん gyogyō seisan	fishery production	produksi perikanan	produktong pangisdaan
ぎょぐ gyogu	fishing gear	alat penangkapan	panghuli ng isda
きょくちょう kyokuchō	chief radio officer	perwira radio	punong tagapag- palakad
ぎょぐん gyogun	fish school	gerombolan ikan	kawan ng isda
ぎょぐんたんちき gyogun tanchiki	fish finder	mesin pencari ikan	panghanap ng isda
ぎょこう gyokō	fishing port	pelabuhan perikanan	daungang pangpangis- daan
ぎょしゆ gyosyu	fish species	jenis ikan	uri ng isda
きょじゅうく kyojyūku	residential area	daerah pemukiman	silid tulugan
ぎょしょう gyosyō	fish reef	rumpon ikan	batuhan
ぎょじょう gyojyō	fishing ground	daerah penangkpan ikan	lugar ng pangisdaan
ぎょせん gyosen	fishing boat	kapal penangkapan ikan	barkong pangisda
ぎょせんいん gyosenin	fishing crew	awak kapal perikanan	tripulante ng barkong pangisda
ぎょそう gyosō	fish hold	palka ruang muatan ikan	bodega ng isda
ぎょそん gyoson	fishing village	desa nelayan	nayong pangisdaan
ぎょどう gyodō	fishway	jalur ikan	daanan ng isda
ぎょにく gyoniku	fish meat	daging ikan	laman ng isda
ぎょほう gyohō	fishing method	cara penangkapan ikan	paraan ng pangingisda

ぎよめい gyomei	fish name	nama ikan	pangalan ng isda
ぎよもう gyomō	fishing net	jaring(ikan)	lambat
ぎよるい gyorui	fish	ikan	isda
ぎよろう gyorō	fishing operation	operasi penangkapan ikan	operasyon ng pangingisda
ぎよろうちょう gyorōchō	fishing master	juru penangkapan	maestro peskador
きり kiri	fog	kabut	hamog
きんかい kinkai	adjacent seas	laut berbatasan	karatig dagat
きんりょうく kinryōku	closed ground	daerah dilarang menangkap ikan	lugar na sardo sa pangingisda
くろしお kuroshio	kuroshio	arus panas	itim na asin
くんせい kunsei	smoking	asap	umuusok
けいき keiki	gauge	alat navigasi otomatis	kagamitang elektro- niko
けいこうひん keikōhin	things to carry with	barang barang yang dibawa setiap orang	gamit-personal
けいざいすいいき keizai suiiki	economic zone	zona ekonomi	economic zone
けいせん keisen	mooring	menambat kapal	ipinugal
けいど keido	longitude	garis bujur	longitud
けいりゅう keiryū	moor	menambat kapal	ipinugal
けいりゅうぶい keiryūbui	mooring buoy	pelampung tambatan	boyang pampugal
げせん gesen	disembark	turun dari kapal	umahon
げんぎょ gengyo	raw fish	ikan mentah	raw fish
げんそく gensoku	broadside	lambung kapal bagian atas	taas ng hanganan ng karga
げんてい gentei	gangway	tangga bantuan	rampa (Naval Term)

げんとう gentō	side light	lampu lambung	ilaw sa tagiliran
げんもん genmon	gangway port	gang atau lorong di kapal	gangway port
げんりょう genryō	material	bahan, material	materyales
こうかい kōkai	high sea, open sea	laut bebas ,laut diluar laut teritorial	high sea, open sea
こうがい kōgai	outside the port	diluar pelabuhan	labas ng daungan
こうかい kōkai	cruise	navigasi pelayaran	paglalayag
こうかいけいき kōkaikeiki	navigation gauge	alat navigasi	gamit sa paglalayag
こうかいし kōkaishi	navigation officer	mualim navigasi	kawaksing opisyal
こうかいとうちよく kōkaitōchoku	navigation watch	jaga navigasi	bantay sa paglalayag
こうかいにっし Kōkainisshi	logbook	buku catatan harian navigasi	talaan ng barko
こうこう kōkō	sailing	berlayar	paglalayag
こうせき kōseki	wake	riak air baling	aguwahe
こうせん kōsen	steel boat	kapal besi	barkong bakal
こうそうきより kōsōkyori	cruise distance	jarak pelayaran	layo ng paglalayag
こうてん kōten	stormy weather	cuaca buruk	masamang panahon
こうはんちょう(ぼーすん) kōhanchō(bōsun)	boatswain	kepala kenja	punong opisyal sa kubyerta
こうろ kōro	passage	alur layar	daan
こうろひょうしき kōro hyōshiki	navigation aids	alat bantu navigasi	giya
こおり kōri	ice	es	yelo
こがたせん kogatasen	small size vessel	kapal kecil	maliit na bangka/ lantsa
こしお koshio	neap tide	pasang perbani mati	neap tide

こんぱす konpasu	compass	kompas	kompas
こんべやー konbeyā	conveyor	ban berjalan	tagapagdala

【さ】

さいどろーらー saido rōrā	side roller	penggulung samping	side roller
さいばいぎょぎょう saibai gyogyō	fish farming	budi daya lepas pantai	pag-aalaga ng isda
さおづり saozuri	pole and line fishing	pancing joran	pamimingwit
さぎょうぎ sagyōgi	working clothes	baju kerja	damit pangtrabaho
さげしお sageshio	ebb tide	pasang surut	paglaki ng agos
さげん sagen	port	lambung kiri	daungan
さしあみ sashiami	gill net	jaring insang	hasang lambat
ざしょう zasyō	grounding	kandas	sumadsad
ざつぎょ zatsugyo	coarse fish	jenis ikan kecil	dyako
さんかくなみ sankakunami	pyramidal wave	gelombang yang ber- bentuk piramid	malaking alon
さんばし sanbashi	pier	dermaga	piyer
さんらん sanran	spawning	bertelur	nangingitlog
しーあんかー (ぱらあんかー) shī ankā	sea anchor	jangkar laut	dagat angkla
しおざかい shiozakai	oceanic front	perbatasan arus	harap pangkaragatan
しおみず shiomizu	salt water	air asin	tubig-alat
しおめ shiome	current rip	current rip	current rip
しかい shikai	visibility	penglihatan	linaw ng paligid

しけ shike	stormy weather	cuaca buruk	bagyong panahon
しげん shigen	resource	sumberdaya	kayamanan
しざい shizai	material	bahan	materyal
しちゅういん shichūin	cook	koki	tagapagluto
しちゅうちょう shichūchō	chief steward	kepala koki	punong tagapagling- kod
じどうつりき jidō tsuriki	automatic angling machine	alat pancing otomatis	atomatik na pang- angulong makina
じーぴーえす jī pī esu	GPS (global position- ing system)	GPS (Sistem Posisi Global)	GPS (global position- ing system)
しま shima	island	pulau	pulo
しゅうぎょとう syūgyotō	fish gathering light	lampu pengumpul ikan	ilaw sa pangingsda
しゆき syuki	main engine	mesin utama	pangunahing makina
しゅっこう syukkō	departure	berangkat	pag-alis sa daungan
じゆんかつゆ jyunkatsuyu	lubricating oil	minyak pelumas	langis
じょうせん jyōsen	embarking	naik kapal	sakayan
しょうとつ syōtotsu	collision	tabrakan	banggaan
しょくりょう syokuryō	provisions	makanan	pagbabago
じりょう(えさ) jiryō(esa)	feed, bait	pakan, umpan	pagkain, pain
しんかい shinkai	deep sea	laut dalam	malalim na dagat
しんかいぎょ shinkaigyo	deep-sea fish	ikan laut dalam	isdang dagat
しんすい shinsui	launching	peluncuran kapal	paglulunsad
しんろ shinro	course	haluan, arah	paraanin
すいおん suion	water temperature	suhu air	temperatura ng tubig

すいおんけい suionkei	water thermometer	termometer air	termometre ng tubig
すいさんぎょう suisangyō	fishery industry	industri perikanan	industriya ng lamang dagat
すいさんちょう suisanchō	Fisheries Agency	Direktorat Jendral Perikanan	ahensiya ng pangisdaan
すいしん suishin	water depth	kedalaman air	lalim ng tubig
すいちゅうとう suichūtō	under water light	cahaya dalam air	ilaw sa ilalim ng dagat
すいろ suiro	waterway	saluran, terusan	daanang katubigan
すくりゆー sukuryū	screw	baling-baling	screw
すばいき supaiki	spike	pasak	malaking pako
すぱんかー supankā	spanker	spanker	spanker
すぶらいす supuraisu	splice	sambungan	dugtong/kabit
すりっふうえい surippuuei	slipway	galangan kapal	slipway
せいぎよ seigyō	mature fish	ikan dewasa	isdang nasa gulang
せいりょうき seiryōki	major fishing season	musim ikan	pangunahing panahon ng pangingsda
せいさんりょう seisanryō	productin quantity	jumlah hasil produksi	dami ng huli
せいすい(まみず) seisui(mamizu)	freshwater	air tawar	freshwater
せいてん seiten	fine weather	cuaca cerah	magandang panahon
せいひょう seihyō	ice making	pembuatan es	paggawa ng yelo
せきすう sekisū	number of vessels	jumlah kapal/perahu	bilang ng sasakyan-dagat
せつがん setsugan	alongside	sandar dermaga	pagtabi sa pantalan
せり seri	auction	lelang	auction
せんい seni	ship's position	posisi kapal	posisyon ng barko

せんいんてちょう senin techō	seaman's pocket ledger	buku pelaut	pambulsang talaan ng magdaragat
せんいんほけん seninhoken	seaman's insurance	asuransi awak kapal	seguro ng magdaragat
せんぎよ sengyo	fresh fish	ikan segar	sariwang isda
せんぐ sengu	ship's fittings	perlengkapan	ayos ng barko
せんしつ senshitsu	cabin	kabin kapal	kamarote
せんしゆ sensyu	shipowner	pemilik kapal	may-ari ng barko
せんしゆ(おもて) sensyu(omote)	bow	haluan	proa/harap ng barko
せんじょう senjyō	on board	di kapal	sakay ng barko
せんそく sensoku	the side of a ship	lambung kapal	tagiliran ng barko
せんたい sentai	hull	badan kapal	kasko
せんだん sendan	fleet	armada kapal	isang pangkat ng mga barko/bangka
せんちょう senchō	captain	kaptan, nakhoda	kapitan
せんてい sentei	bottom	lunas kapal	ilalim ng barko
せんど sendo	freshness	kesegaran	kasariwaan
せんだう=ぎょうちょう sendō =gyorōchō	fishing master	fishing master	maestro peskador
せんどほじ sendohoji	preservation of freshness	pemeliharaan kesega- ran	pananatili ng kasari- waan
せんないきりつ sennai kiritsu	discipline on board the ship	peraturan/disiplin dalam kapal	disiplina sa pagsakay sa barko
せんび(とも) senbi(tomo)	stern	buritan	malupit
せんべつ senbetsu	selection	pilihan	pagpili
せんめい senmei	vessel name	nama kapal	pangalan ng barko
そうがんきょう sōgankyō	binocular	teropong	largabista

そうぎょう sōgyō	fishing operation	operasi penangkapan	operasyon sa pangangisda
そうせん sōsen	operation	mengemudi kapal	pagmamaneobra ng barko
ぞうせんじょ zōsenjyo	dockyard	galangan kapal	baradero
そうだ sōda	steering	sistem kemudi	pagpapatakbo
そうだしつ sōdashitsu	wheel-house	ruang kemudi kapal	silid para sa pagpapatakbo
そうこ sōko	warehouse	gudang	warehouse
そうち sōchi	equipment	peralatan	equipment
そうとんすう sōtonsū	gross tonnage	gros ton/berat kotor	pangkalahatang bigat
そくりよく sokuryoku	speed, velocity	kecepatan kapal	tulin, bilis
そこうお sokouo	bottom fish	ikan dasar bentic	isdang lubog
そであみ sodeami	wing net	jala sayap	bagwis na lambat
そな一 sonā	sonar	sonar	sonar

【た】

日本語	English	Bahasa Indonesia	Tagalog
たいふう taihū	typhoon	angin topan(badai)	bagyo
たいへいよう taiheiyō	the Pacific Ocean	samudera pasifik	dagat pasipiko
たいりくだな tairikudana	continental shelf	landas kontinen	continental shelf
たいりょう tairyō	good catch	tangkapan yang memuaskan	magandang huli
たかしお takashio	storm surge	gelombang badai	mataas na tubig
だりん darin	steering wheel	jantra	manibela
たんしょうとう tansyōtō	search light	lampu sorot	search light
たんさく tansaku	search	pencarian	hanapin
だんりゅう danryū	warm current	arus hangat	mainit na daloy ng tubig
ちぎよ chigyo	fry	bibit ikan	semilya
ちゅうがたせん chūgatasen	middle-size vessel	kapal ukuran sedang	katamtamang laki ng sasakyang dagat
ちょうかくりつ chōkakuritsu	angling rate	penangkapan dengan rawai	panumbasan ng huling isda
ちょうりゅう chōryū	tidal current	arus	agos ng tubig
ちんぼつ chinbotsu	sinking	tenggelam	lumulubog
つうしん tsūshin	communication	hubungan komunikasi	komunikasyon
つうしんき tsūshinki	communication equipment	alat komunikasi	gamit pang- komunikasyon
つうしんし tsūshinshi	radio officer	operator komunikasi	opisyal ng pangkomunikasyon
つうしんちょう tsūshinchō	chief radio officer	kepala operator komunikasi	punong opisyal pangkomunikasyaon
つなみ tsunami	erathquake wave bore	gelombang air gempa tsunami	earthquake wave
つみに tsumini	load, freight	barang muatan	bagae

つゆ tsuyu	rainy season	musim hujan	tag-ulan
つりいと tsuriito	fishing line	tali pancing	pising pangisda
つりぐ tsurigu	fishing tackle	alat pancing	gamit pangisda
つりざお tsurizao	fishing rod	joran	pamingwit
つりだい tsuridai	fishing platform	panggung/anjungan memancing	pangisdaang plataporma
つりばり tsuribari	hook	mata pancing	kawit
でいぜるえんじん dīzel enjin	diesel engine	mesin diesel	krudo
ていきあつ teikiatsu	low atmospheric pressure	tekanan udara rendah	mababang presyon ng panahon
ていちあみ teichiami	set net	jaring tetap	umang na lambat
ていはく teihaku	at anchor anchoring	berjangkar	umangkla
てかぎ tekagi	hand hook	ganco	sima/kawit
てぐす tegusu	silkworm gut	benang nilon	pamingwit
てづり tezuri	handline fishing angling	pancing ulur	kawil
でりっく derikku	derrick	katrol	derrick
てんきず tenkizu	weather chart	peta cuaca	mapa ng panahon
てんこう tenkō	weather	cuaca	panahon
てんぷく tenpuku	capsize	(kapal) terbalik	lumubog
とうか tōka	light	lampu	ilaw
とうけつ tōketsu	freeze	pembekuan	magyeyelo
とうけつそうち tōketsu sōchi	freezing equipment	mesin pembeku	planta ng pagpapayelo
とうさい tōsai	load	memuat barang atau orang	ikarga

とうだい tōdai	lighthouse	mercu suar	parola
とうちよく tōchoku	watch	jaga	bantay
とうなわ tōnawa	line shooting	tali cabang jaring	line shooting
とうびょう tōbyō	anchoring	membuang sauh	umangkla
とうもう tōmō	net drifting	jala terapung	umaanod na lambat
どっく dokku	dock	dok, galangan kapal	daungan pantalan
とりかじ torikaji	port the helm	cikar kiri	kaliwang bahagi
とろーるういんち torōru uinchi	trawl winch	kumparan pukat	trawl winch
とんすう tonsū	tonnage	tonase (berat)	bigat

【な】

日本語	English	Bahasa Indonesia	Tagalog
ないぞう naizō	bowels	isi perut	dumi
ながぐつ nagagutsu	boots	sepatu bout	bota
なぎ nagi	calm	teduh	kalmada
なつ natsu	summer	musim panas	tag-araw
なみ nami	wave	ombak	alon
なわばしご nawabashigo	rope ladder	tangga tali	hagdang lubid
にちぼつ nichibotsu	sunset	matahari terbenam	takipsilimo dapithapon
にゅうぎよりょう nyūgyoryō	fhising fee	iuran penangkapan	bayad sa pangingsida
にゅうこう nyūkō	make port	kapal masuk pelabuhan-	dumating sa daungan
ねっとぞんで netto zonde	net sonde	net sonde	net sonde

ねんりょう(ねんゆ) nenryō(nen yu)	fuel	bahan bakar	gatong
のっと notto	knot	mil laut, knot	buhol
のりくみいん norikumiin	crew	awak kapal	tripulante

【は】

はえなわ haenawa	longline	pancing rawai	longline
はっち hacchi	hatch	palka	pinto sa suwelo
ぱやお payao	floating fish shelter	rumpon terapung	floating fish shelter
ぱりき bariki	P. S	daya kuda	kabalyo
はる haru	spring	musim semi	tagsibol
はんとう hantō	peninsula	semenanjung	peninsula
ぱわーういんち pawā uinchi	power winch	tenaga derek	power winch
ぱわーぶろっく pawā burokku	power block	tenaga blok	power block
びすう bisū	number of fish	jumlah ikan	bilang ng isda
ぴっちんぐ piching	pitching	kapal mengganggu	nagpapagiwang- giwang
ひょうしき hyōshiki	mark	tanda	tanda/paglilagay ng tanda
ひょうそう hyōsō	surface	bagian permukaan	ibabaw
びょうはく byōhaku	anchorage	berjangkar	umangkla
ぶい bui	buoy	pelampung/ rambu	boya
ふいっしゅぽんぷ fisshu ponpu	fish pump	pompa menyedot ikan	fish pump
ふうこう hūkō	wind direction	arah angin	direksiyon ng hangin

ふうそく hūsoku	wind velocity	kecepatan angin	tulin ng hangin
ふうりょく hūryoku	force of the wind	kekuatan angin	lakas ng hangin
ふくげんせい hukugensei	stability	stabilitas	pagpihit na pabalik
ふくろあみ fukuro-ami	cod end	ujung jaring	cod end
ふなよい funayoi	sea sickness	mabuk laut	lula
ふゆ fuyu	winter	musim dingin	taglamig
ぶらいん burain	brine	air asin	tubig asin
ぷらんくとん purankuton	plankton	plankton	plankton
ぶらんりーる buran rīru	branchline coiling machine	mesin kumpar tali	branchline coiling machine
ぶりっじ burijji	bridge	anjungan	tulay
ふりょう huryō	poor catch	tangkapan sedikit	mahinang huli
ふりょく huryoku	buoyancy	daya apung	paglutang
ぶるわーく buruwāku	bulwark	kubu/ pagar kapal	bulwark
ぷろぺら puropera	propellor	baling-baling	elisi
へるめっと helmetto	helmet	helm	helmet
ほうこうたんちき hōkō tanchiki	direction finder	alat pengukur arah	tagahanap ng direksiyon
ぼうはてい bōhatei	breakwater	pemecah gelombang	panangga sa alon
ぼうふう bōhū	storm	angin topan angin badai	bagyo
ほき hoki	auxiliary engine	mesin bantuan	generator
ほぞう hozō	cold storage	pendinginan	pag-iimbak
ほれい horei	freezing	pembekuan	palamigan

ほんせん honsen	main vessel	kapal induk	mother ship
ほんめむすび honme musubi	leef knot	flat knot, ikat rata	flat knot

【ま】

まきあみ makiami	purse seine	pukat cincin,	pangulong
まきえ makie	scattering bait	melempar umpan	dinurog na pain
まきむすび makimusubi	clove hitch	tali pangkal	busal "kabayo"
ますと masuto	mast	tiang	palo
まんちょう manchō	high tide	pasang tertinggi	malaking tubig
みさき misaki	cape	tanjung	ungos ng lupa sa dagat
みずあげ mizuage	landing	membongkar hasil tangkap	pagdiskarga ng lambat
みずごおり mizugōri	chilled water	air dingin	chilled water
みなと minato	port, harbor	pelabuhan	daungan
みはり mihari	watch	penjagaan	bantay
みわれ miware	cracked meat	daging hancur	cracked meat
むすびめ musubime	knot	simpul	buhol
むせんしつ musenshitsu	radio room	ruang radio	silid pang-radio
むふう muhū	calm, windless	tidak ada angin	kalmada
むれ mure	school, group	gerombolan	kawan ng isda
めあい meai	mesh size	ukuran mata	"mata" ng lambat
もくし mokushi	sighting	penglihatan	nakita/namataan

もくしかんそく mokushi kansoku	sighting observation	pandangan mata	pagmamasid
もや moya	mist	kabut, halimun	hamog/manipis na ul- ap
もやいづな moyaizuna	painter	tali tumbat	lubid pangpugal
もやいむすび moyaimusubi	bowline knot	tali busur sederhana	bowline knot

【や】

やかんそうぎょう yakan sōgyō	night operation	operasi penangkapan pada malam hari	panggabing operasyon
やかんとうちよく yakan tōchoku	night watch	penjagaan malam	bantay-panggabi
ゆき yuki	snow	salju	niyebe
ようしょくぎょう yōsyokugyō	aquaculture	budidaya laut	industriya pagpapada- mi(ng isda)
ようもう yōmō	hauling net	pengangkatan jaring	pagkubra ng lambat
よこづけ yokozuke	alongside	mendekati kapal dari samping	hilahin/ilagay sa gilid
よこなみ yokonami	beam wave	ombak/gelombang dari samping kapal	rolling wave

【ら】

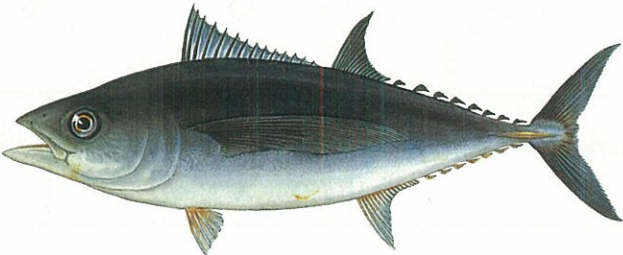
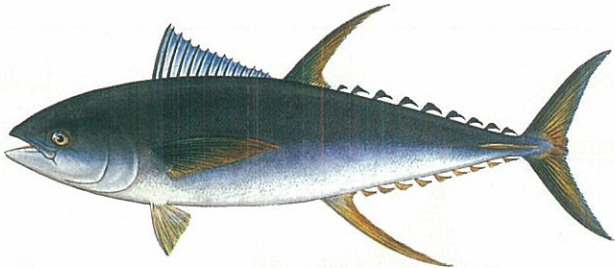
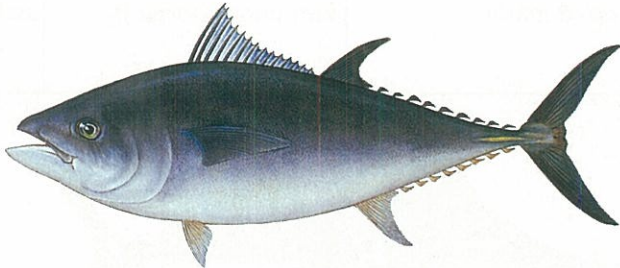
らいんほーらー rainhōrā	line hauler	penarik tali	line hauler
らんかく rankaku	over fishing	penangkapan berlebi- han	labis na pangingsda
りょうかい ryōkai	territorial sea	perairan teritorial	sakop na katubigan
りょうもよう ryō moyō	fishing condition	taksiran penangkapan	lagay ng lugar pa- ngisdaan
れいきやくすい reikyakusui	cooling water	air pendingin	malamig na tubig
れいぞう reizō	cold storage	pendigin	pagpapalamig
れいとう reitō	refrigeration	pembekuan	nagyeyelo

れいとうちょう reitōchō	chief of the refrige- ration	kapala seksi pembekuan	punong opisyal ng "freezing unit"
れーだー rēdā	radar	radar	radar
ろーぷ rōpu	rope	tali	lubid
ろらん roran	loran	loran	loran
ろーりんぐ rōring	rolling	roling	rolling

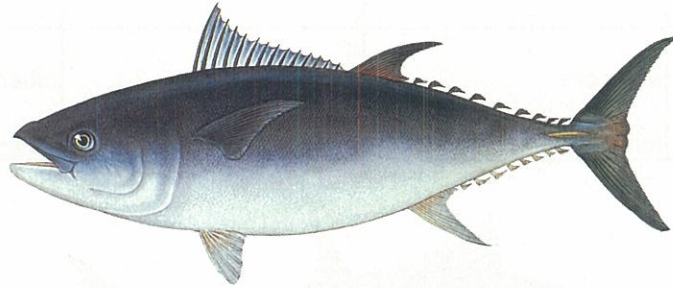
【わ】

わいやー waiyā	wire	kawat	kawad
わいやーりーる waiyā rīru	wirereel	ril kawat	kawad na ikirin
わっち watchi	watch	jaga	bantay
わん wan	bay	teluk	look

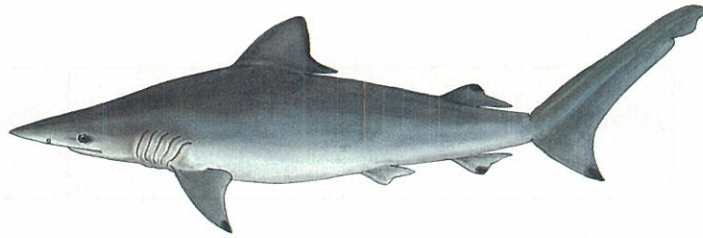
さかなの なまえ

日本語	English	Bahasa Indonesia	Tagalog
まぐろ maguro	tuna	ikan tuna	tuna
びんながまぐろ(びんちょう) binnaga maguro	albacore long-finned tuna	tuna sirip panjang	albacore long-finned tuna
			
きはだまぐろ kihada maguro	yellowfin tuna	tuna sirip kuning	yellow fin tuna
			
めばちまぐろ mebachi maguro	big-eye tuna	tuna mata besar	big-eye tuna
			

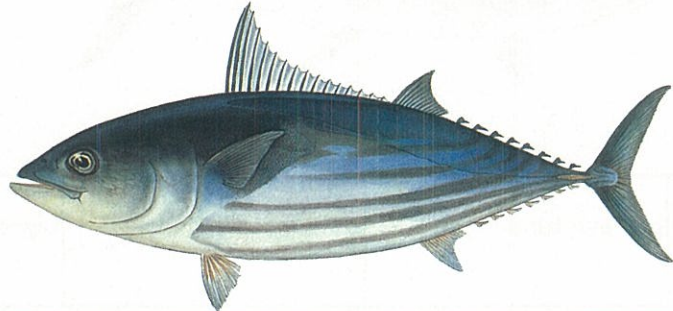
くろまぐろ kuro maguro	bluefin tuna	tuna sirip biru	bluefin tuna
----------------------	--------------	-----------------	--------------



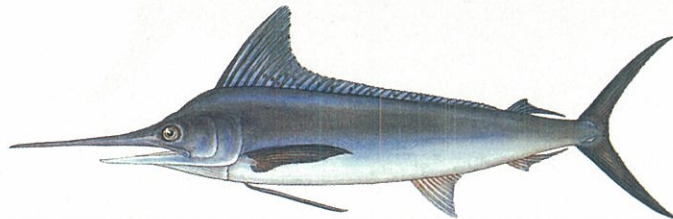
さめ same	shark	ikan hiu	pating
------------	-------	----------	--------

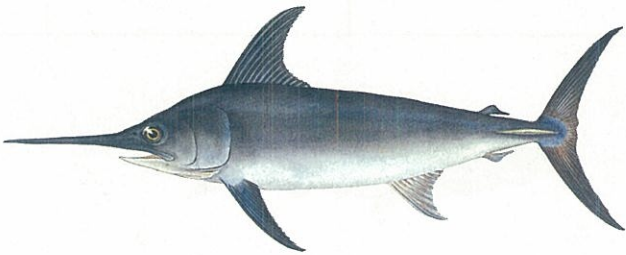
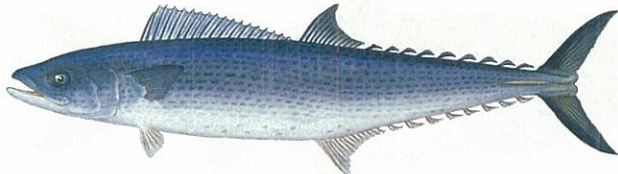
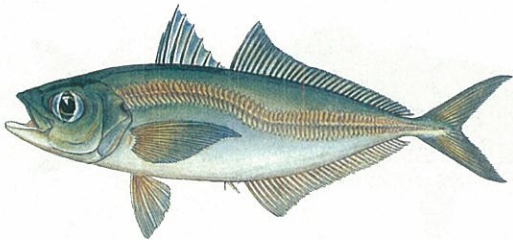
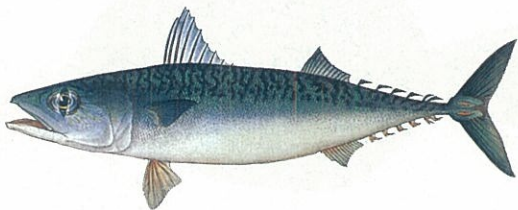


かつお katsuo	skipjack bonito	cakalang	gulyasan bonito
---------------	--------------------	----------	--------------------

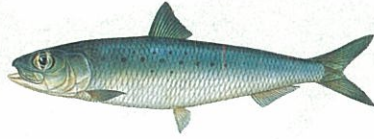


まかじき makajiki	striped marlin	ikan cucut bergaris	striped marlin
------------------	----------------	---------------------	----------------

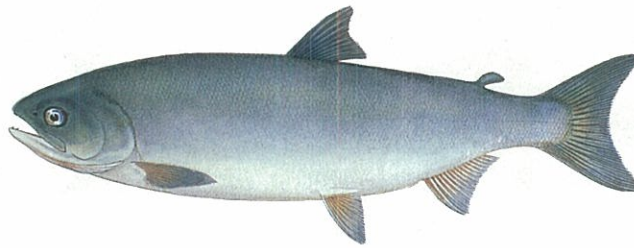


めかじき mekajiki	swordfish	ikan cucut pedang	espada
			
さわら sawara	spotted mackerel	ikan kembung berbintik	spotted mackerel
			
あじ aji	horse mackerel	selar	horse mackerel
			
さば saba	mackerel	ikan kembung Scombridae	mackerel
			

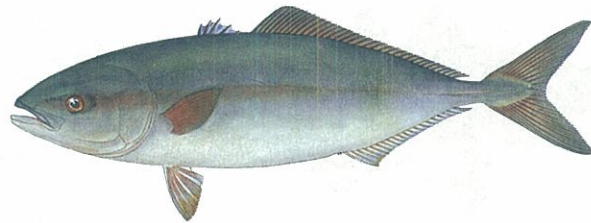
いわし iwasi	sardine	sardin	sardinas
--------------	---------	--------	----------



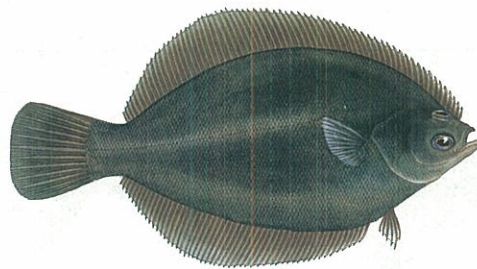
さけ sake	salmon	salmon	salmon
------------	--------	--------	--------

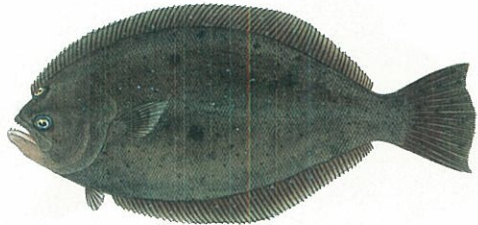
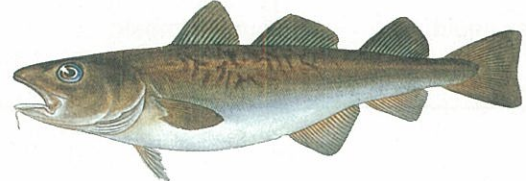
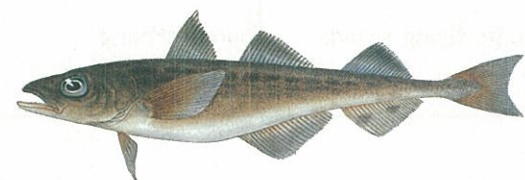
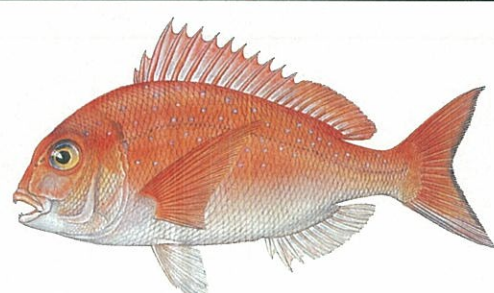


ぶり buri	yellowtail	ikan ekor kuning	yellow tail
------------	------------	------------------	-------------

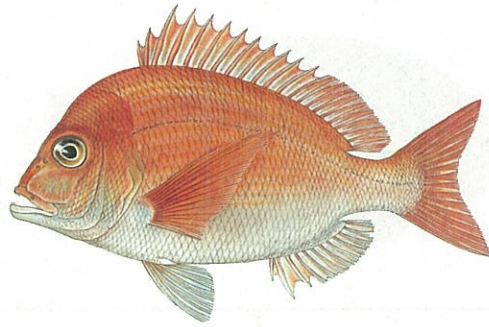


かれい karei	flatfish	ikan lidah	flatfish
--------------	----------	------------	----------



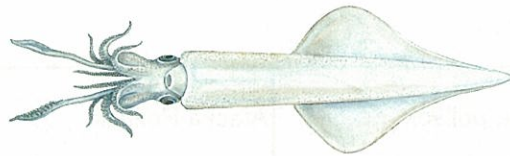
ひらめ hirame	flounder	ikan laut gepeng	flounder
			
まだら madara	Pacific cod	Pacific Cod	pacifico bakalaw
			
すけとうだら suketōdara	alaska pollack	Alaska Pollack	alaska pollack
			
まだい madai	sea bream	sea bream ikan merah	sea bream
			

れんこだい(きだい) renkodai(kidai)	yellow sea bream	kerapu kuning	yellow sea bream
-------------------------------	------------------	---------------	------------------

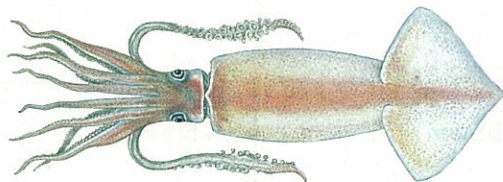


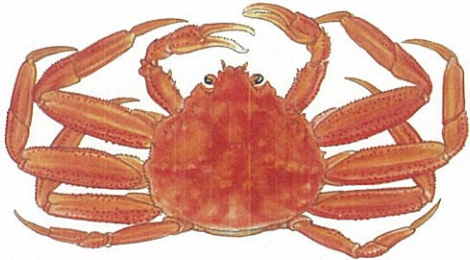
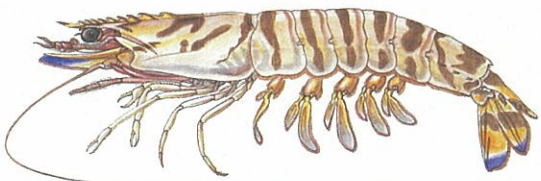
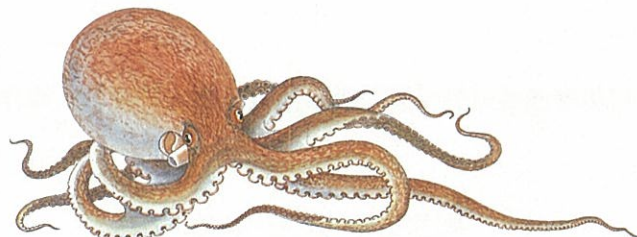
いか ika	squid	cumi-cumi	pusit
-----------	-------	-----------	-------

やりいか yariika	spear squid	cumi tombak	pusit
-----------------	-------------	-------------	-------



するめいか surumeika	Pacific flying squid	cumi terbang	pusit
--------------------	----------------------	--------------	-------



かに kani	crab	kepiting	alimasag alimango
			
えび ebi	lobster shrimp	lobster udang	ulang hipon
			
たこ tako	octopus	gurita	pugita
			

平成14年度漁業就労促進整備事業（外国人研修教材等作成）資料

社団法人 大日本水産会

東京都港区赤坂1-9-13 三会堂ビル

03-3585-6682

